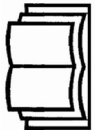


# MASTER®

## B 2 EPA B 3 EPA B 5 EPA B 22 EPA

## B 9 EPA B 15 EPA B 22 EPA

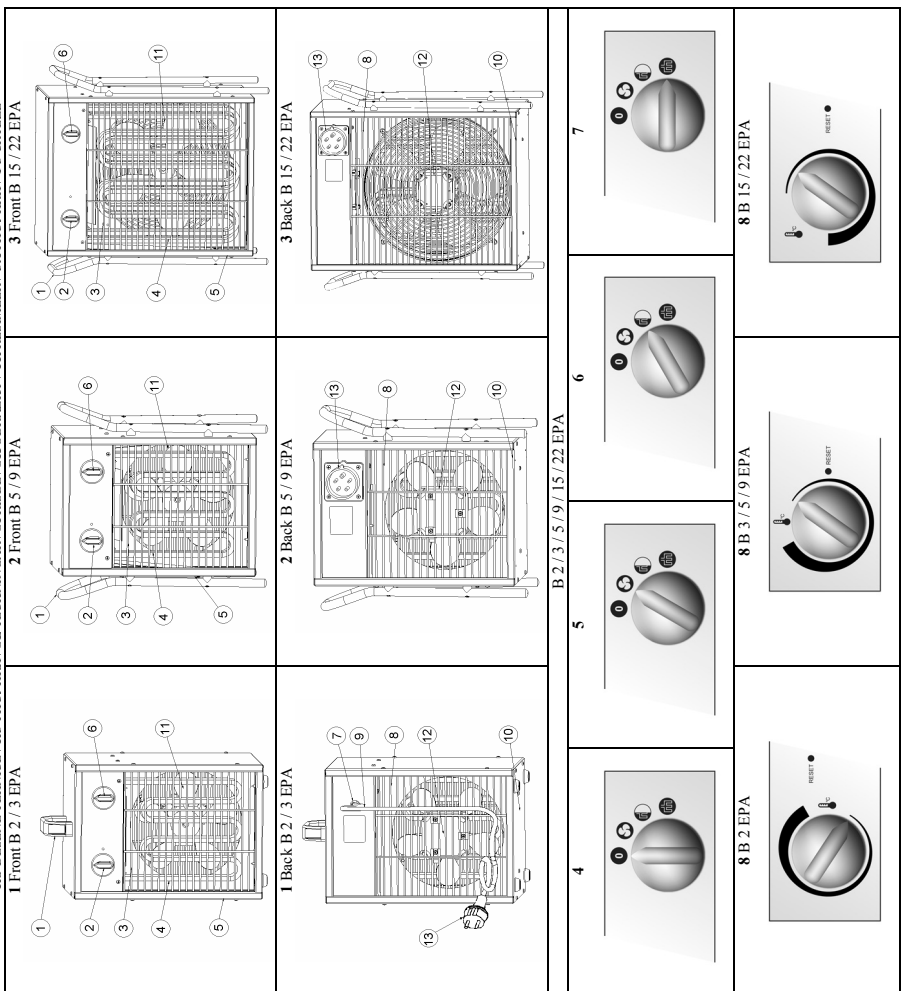
AL	Elektrik ngruhës	Udhëzimi i përdorimit
BG	Електрически отоплител	Инструкция за употреба
CZ	Elektrické ohřívače vzduchu	Návod k obsluze
DE	Elektrisches Heizlüftgerät	Betriebsanleitung
DK	Elektriske luftopvarmer indretning	Betjeningsvejledningen
EE	Elektrilised kütteseadmed	Kasutus- ja hooldusjuhend
ES	Generador eléctrico de aire caliente	Manual operativo
FI	Sähköinen ilmanlämmityslaitte	Käyttöohjeet
FR	Générateur électrique d'air chaud	Mode D'emploi
GB	Electric air heater	Owner manual
GR	Συσκευή ηλεκτρικής θέρμανσης	Οδηγίες χρήσης
HR	Električni grijači	Instrukcija za uporabu
HU	Elektromos fűtőkészülékek	Kezelési utasítás
IT	Generatore d'aria calda elettrico	Manuale operativo
LT	Elektriniai šildytuvai	Naudojimo instrukcijos
LV	Elektriskie sildītāji	Lietošanas instrukcija
NL	Elektrische warmeluchtgenerator	Bedieningshandleiding
NO	Elektronisk Luftvarmeapparat	Brukerveiledning
PL	Elektryczna nagrzewnica powietrza	Instrukcja obsługi
PT	Aquecedor de ar eléctrico	Manual de Instruções
RO	Incalzitoare electrice	Instrucție de folosire
RU	Электрический нагреватель	Инструкция По Эксплуатации
SE	Elektrisk luftvärmeanordning	Bruksanvisning
SI	Električni grelec	Navodila za uporabo
SK	Elektrický ohrievač	Návod na použitie
TR	Fanlı ısıtıcılar	kullanma kılavuzu
UA	Електричний нагрівач	Інструкція з обслуговування
YU	Elektricna grejalica	Instrukcija korišćenja



AL: Ë DIENAT TEKNIKE / BG: ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ / CZ: TECHNICKÉ ÚDAJE / DE: TECHNISCHE DATEN / DK: TEKNISKE DATA / EE: TEHNILISED ANDMED / ES: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / FI: TEKNISET TIEDOT / FR: DONNÉES TECHNIQUES / GB: TECHNICAL DATA / GR: ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ / HR: TEHNIČKI PODACI / HU: MŰSZAKI ADATOK / IT: DATI TECNICI / LT: TECHNINIAI DUOMENAI / LV: TEHNISKE DATI / NL: TECHNISCHE GEGEVENS / NO: TEKNISKE DATA / PL: DANE TECHNICZNE / PT: DADOS TÉCNICOS / RO: INFORMAȚII TEHNICE / RU: ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / SE: TEKNISKA DATA / SI: TEHNIČNI PODATKI / SK: TECHNICKÉ PARAMETRE / TR: TEKNİK VERİLER / UA: ТЕХНІЧНІ ДАНІ / YU: TEHNIČKI PODACI

Model	B 2 EPA	B 3 EPA	B 5 EPA	B 9 EPA	B 15 EPA	B 22 EPA
Power	Kw 1-2	Kw/h 860 - 1720	1,45-2,9	2,5-5	4,5-9	7-15
Switch position 1	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Switch position 2	Fan	Fan	Fan	Fan	Fan	Fan
Switch position 3	1	1,45	2,5	4,5	7,5	11
Switch position 4	2	2,9	5	9	15	22
Max current cons.	A 8,7	12,6	3x7,2	3x13	3x22	3x32
Voltage	V/Hz 230 / 50	230 / 50	400 / 50	400 / 50	400 / 50	400 / 50
Air displacement	m³/h 120	510	800	1700	2200	2200
Temperature range	°C 5-35	5-35	5-35	5-35	5-35	5-35
Weight	Kg 4,7	7	8,5	13	17	24
Dimensions l x w x h	Cm 21x22x32	26x26x41	36x28x38	44x33x49	48x37x54	58x51x62
Resistance norm	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

AL: FIGURAT / BG: РИСУНКА / CZ: OBRÁZKY / DE: ABBILDUNGEN / DK: TEGNINGER / EE: JOONISED / ES: IMÁGENES / FI: KUVAU / FR: DESSINS / GB: PICTURES / GR: ΣΧΕΔΙΑ / HR: CRTEŽE / HU: RAJZOK / IT: FIGURE / LT: PIESINIAI / LV: Zīmējumi / NL: TEKENINGEN / NO: REGNINGEN / PL: RYSUNKI / PT: DESENHOS / RO: DESENE TEHNICE / RU: РИСУНКИ / SE: RISSBESKRIVNINGAR / SI: RISBE / SK: OBRÁZKY / TR: RESİMLER / UA: РИСУНКИ / YU: CRTEŽE



<p><b>RU ВНИМАНИЕ!!!</b> Просим внимательно прочесть содержание инструкции перед запуском, ремонтом или чисткой устройства. Неправильное использование обогревателя воздуха может привести к серьезным ранам, ожогам, поражению электрическим током или может быть причиной пожара.</p>	<p>1) Ручка 2) Термостат 3) Переключатель 4) Нагреватель 5) Корпус 6) Переключатель 7) Ввод кабеля 8) Задняя решетка 9) Провод питания 10) Основание 11) Вентилятор 12) Двигатель 13) Вилка</p> <p>4. Включение устройства</p> <p><b>ВНИМАНИЕ!!!</b> Перед включением обогревателя просим внимательно прочитать инструкцию по технике безопасности, что позволит правильно эксплуатировать устройство. Следует убедиться в том, что провод питания не поврежден. В случае его повреждения провадем, авторизованный сервисный пункт или лицо с соответствующей квалификацией должны немедленно заменить провод. Следует убедиться в том, что параметры источника питания соответствуют техническим данным, приведенным в инструкции или на шильде устройства. Установить обогреватель в вертикальном положении.</p> <p>Проверить, чтобы переключатель был установлен в положение «0» (рис. 4). Подключить устройство к электрической сети. Повернуть последовательно переключатель с 5-секундными перерывами, устанавливая его в нужное положение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• режим вентилятора – рис. 5</li> <li>• I степень нагрева – рис. 6</li> <li>• II степень нагрева – рис. 7</li> </ul> <p>5. Выключение устройства</p> <p>Чтобы выключить устройство, следует установить переключатель в положение «0». На 3 минуты перед выключением нагревателя следует переключить его на режим вентилятора.</p> <p>6. Регулирование температуры</p> <p>Поворачивая ручку термостата (рис. 8 на стр. 2), можно регулировать температуру в помещении. По достижении заданной температуры термостат автоматически выключит нагревательные элементы. Вентилятор далее будет работать, чтобы избежать перегрева устройства. Когда температура снизится ниже заданного уровня, нагревательные элементы включатся автоматически.</p> <p>7. Термический предохранитель</p> <p>Для повышения уровня безопасности нагреватель оборудован термическим предохранителем, который автоматически отключает питание нагревателя в случае перегрева. Если работает термический предохранитель, необходимо дать устройству остыть и найти причину выключения. Затем снова включить нагреватель нажатием кнопки «RESET» (рис. 8), исключая для этого любой острый предмет. Если предохранитель не включается, следует обратиться к продавцу или в авторизованный сервисный пункт.</p> <p>8. Временное хранение</p> <p>Если устройство не используется в течение длительного времени, прежде чем убрать его на хранение, необходимо произвести его очистку, продувая внутри сжатым воздухом. Устройство следует хранить в сухом месте помещения. Перед началом эксплуатации проверить, не поврежден ли провод питания. В случае каких-либо сомнений следует проконсультироваться с продавцом или авторизованным сервисным пунктом.</p> <p>9. Периодический осмотр</p> <p>Минимум раз в году следует проводить технический осмотр в авторизованном сервисном пункте. Какие-либо осмотры и ремонты может производить только обученный и уполномоченный продавателем персонал.</p>
---	--

<p><b>RU ВНИМАНИЕ!!!</b> Просим внимательно прочесть содержание инструкции перед запуском, ремонтом или чисткой устройства. Неправильное использование обогревателя воздуха может привести к серьезным ранам, ожогам, поражению электрическим током или может быть причиной пожара.</p>	<p>1. Инструкции по технике безопасности</p> <p>Это устройство предназначено для использования в закрытых помещениях, таких как склады, гаражи, жилые дома. Устройство соответствует директивам 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС (изменения 91/263/ЕЕС, 92/31/ЕЕС) и 93/68/ЕЕС и согласованным с ними стандартам EN 60335-1 и EN 60335-2-30.</p> <p><b>ВНИМАНИЕ!!!</b> Не устанавливайте устройство непосредственно под электрической розеткой. Не прикасаться ко внутренним элементам устройства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не прикасаться и не закрывать устройство во время работы, поскольку может произойти его перегрев.</li> <li>• Не использовать устройство вблизи мест с повышенной влажностью, таких как водоемы, ванны, душевые, бассейны. Контакт с водой может вызвать короткое замыкание или поражение электрическим током.</li> <li>• Устройство не должно находиться вблизи горючих материалов. Минимальное безопасное расстояние - 0,5 м. Нарушение этого правила может вызвать пожар.</li> <li>• Не использовать нагреватель в запыленных помещениях, а также в помещениях, где хранятся бензин, растворители, краски или другие испаряющиеся летучеиспаряющиеся материалы. Работавшее устройство может привести к взрыву этих веществ.</li> <li>• Не использовать подогреватель вблизи запасов и других текстильных материалов, чтобы избежать их возгорания.</li> <li>• Следует соблюдать особую осторожность, если вблизи работающего устройства находится дети или животные.</li> <li>• Устройство следует подключать только к таким источникам напряжения, которые соответствуют требованиям, указанным на шильде.</li> <li>• Для подключения следует использовать только электрические провода с заземлением, чтобы в случае аварии избежать поражения электрическим током.</li> <li>• Нельзя включать устройство, вынимая штепсельную вилку из розетки. Перед выключением устройство должно охладиться работающим вентилятором.</li> <li>• Когда устройство не используется, оно должно быть отключено от электросети с целью избежания возможных повреждений.</li> <li>• Перед снятием корпуса устройства необходимо проверить, вынул ли штепсельная вилка из розетки. Внутренние элементы могут находиться под напряжением.</li> </ul> <p>2. Распаковка и транспортировка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• После вскрытия упаковки вынуть устройство и все элементы, использованные для его защиты во время транспортировки.</li> <li>• В случае, если устройство кажется поврежденным, сообщить об этом продавцу, у которого оно было куплено.</li> <li>• Для перевозки устройства служат ручки 1, рис. 1, 2, 3 на стр. 2.</li> <li>• Устройство должно транспортироваться в фабричной упаковке, вместе с защитными элементами.</li> </ul> <p>3. Перечень элементов устройства</p> <p>См. рис. 1, 2, 3 на стр. 2</p>
---	---

<p><b>ВИД НЕИСПРАВНОСТИ</b></p>	<p><b>ПРИЧИНА</b></p>	<p><b>УСТРАНЕНИЕ</b></p>
<p>Двигатель работает, но устройство не греет</p>	<p>Сработал термический предохранитель Поврежден термостат Повреждена реле</p>	<p>После охлаждения нажать кнопку «RESET» Заменить термостат Заменить реле (модели на 400 В) Заменить нагревательный элемент</p>
<p>Двигатель не работает, а грелки нагреваются</p>	<p>Поврежден двигатель Заблужден вентилятор</p>	<p>Заменить двигатель Отключить/проверить вентилятор Заменить выключатель</p>
<p>Не действует все устройство</p>	<p>Разрыв электрической цепи Поврежден выключатель</p>	<p>Проверить подключение питания Заменить выключатель</p>
<p>Уменьшенный поток воздуха</p>	<p>Зараженный воздушный канал Поврежден двигатель</p>	<p>Прочистить Заменить двигатель</p>

<p><b>RU ВНИМАНИЕ!!!</b> Просим внимательно прочесть содержание инструкции перед запуском, ремонтом или чисткой устройства. Неправильное использование обогревателя воздуха может привести к серьезным ранам, ожогам, поражению электрическим током или может быть причиной пожара.</p>	<p>1) Манер 2) Термостат 3) Грильяж 4) Элемент нагревателя 5) Капачи 6) Комутатор 7) Орificio pentru trecerea cablului 8) Griļaj şapte 9) Cablu 10) Fundament 11) Ventilator 12) Motor 13) Ştecher</p> <p>4. Периодический осмотр</p> <p><b>АВЕРТИСМЕНТИ!!!</b> Înainte de pornirea dispozitivului rugăm a se fi atenşii cu atenşie la instrucşia de siguranşă pentru a se evita acesţi fel de dispozitiv va fi folosit în mod coreşpunzător.</p> <p>Asiguraşii-vă cå cablul nu este în nici un fel deteriorat. În cazul în care existå un defect vizibil, un service autorizat sau o persoanå calificatå trebuie så schimbe cablul imediat. Trebuie verificat, de asemenea, dacå parametrii electrici ai sursei de alimentare sînt coreşpunzatori cu datele tehnice din instrucşia sau celor aflate pe tablå dispozitivului.</p> <p>Aşezaşii dispozitivul în pîciorare. Verificaşii dacå comutatorul se aflå în pozişia „0” des. 4. Conectaşii dispozitivul la reşeaua de energie electricå. Rotişii comutatorul în mod succesiv la distanşă de 5 secunde la pozişia coreşpunzatoare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numai ventilator – des. 5.</li> <li>• I fazå de încălzire – des. 6.</li> <li>• II fazå de încălzire – des. 7.</li> </ul> <p>5. Deconectarea dispozitivului</p> <p>În scopul deconectårii dispozitivului, pozişionaşii comutatorul la pozişia „0”. Dupå atingerea încălzirii ventilatorului trebuie så funcşioneze încå 3 minute.</p> <p>6. Reglarea temperaturii</p> <p>Prin regularea cu ajutorul butonului termostaului (des.8 pag. 2) temperatura poate fi reglatå în încăperea. Dupå obtinerea unei anumite temperaturi, termostatul deconecteazå în mod automat elementele de încălzire. Ventilatorul va funcşiona mai departe, pentru cå dispozitivul så nu se încălzeascå în mod excesiv. În momentul în care temperatura scade din mod sub nivelul stabilit, elementele încălzitoare se conecteazå automat.</p> <p>7. Interupşorul termic „RESET”</p> <p>Pentru a ridica nivelul de siguranşå în dispozitiv se aflå încorporat un interupşor termic, care interzice în mod automat alimentarea rezistenşilor dupå depåşirea temperaturii de siguranşå. În cazul în care acesta începe så funcşioneze rîcişii dispozitivul şii aflaşii care este motivul opririi dispozitivului. Apoi, cu ajutorul unui instrument subtiere apåsaşii butonul „RESET” (des.8) în scopul deblocårii interupşorului termic. În cazul în care încălzitorul nu poate fi pornit, contactaşii vînzătorul sau un punct de service autorizat.</p> <p>8. Magazinarie temporarå.</p> <p>Atunci cînd nu folosim dispozitivul un timp îndelungat, înainte de a-l depozita, acesta trebuie curåţat, introducînd aer comprimat în interiorul sîu. Dispozitivul trebuie finit în loc uscat, curat, înainte de refoşoare asiguraşii-vå cå cablul nu este avariat. În cazul în care veşii avea îndoielii rugåm a vå contacta cu vînzătorul sau un punct de service autorizat.</p> <p>9. Verificarea funcşionårii.</p> <p>Dispozitivul trebuie verificat într-un punct de service autorizat cel puşin o datå pe an. Orice verificare sau reparare poate fi realizatå numai de cåtre un personal instruit şii autorizat de cåtre producåtor.</p>
---	---

<p><b>TIPII DEFECTUALI</b></p>	<p><b>MOTIVUL</b></p>	<p><b>SOLUŞIA</b></p>
<p>Motorul funcşioneazå, dar dispozitivul nu då cåldurå</p>	<p>Funcşioneazå întrerupåtorul termic Termostatul avariat Tranzistorul avariat Elementul încălzitor avariat</p>	<p>Apåsaşii butonul „RESET” dupå rîcişie Schimbaşii termostatul Schimbaşii tranzistorul (modele la 400 V) Schimbaşii elementul încălzitor</p>
<p>Motorul nu funcşioneazå, dar rezistenşele se încălzesc</p>	<p>Motorul avariat Ventilatorul blocat Întrerupåtorul defect</p>	<p>Schimbaşii motorul Deblocaşii / curåţåşii ventilatorul Schimbaşii întrerupåtorul</p>
<p>Întrerupåtorul nu funcşioneazå</p>	<p>Pauzå în circuitul electric Întrerupåtor defect</p>	<p>Verificaşii conectarea alimentårii Schimbaşii întrerupåtorul</p>
<p>Circuitul de aer redus</p>	<p>Canalul de aer murdar Motorul defect</p>	<p>Desfundaşii Schimbaşii motorul</p>

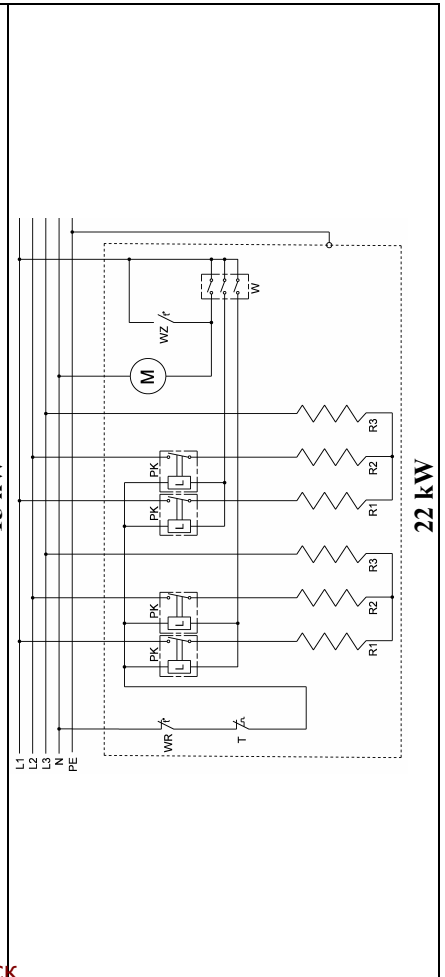
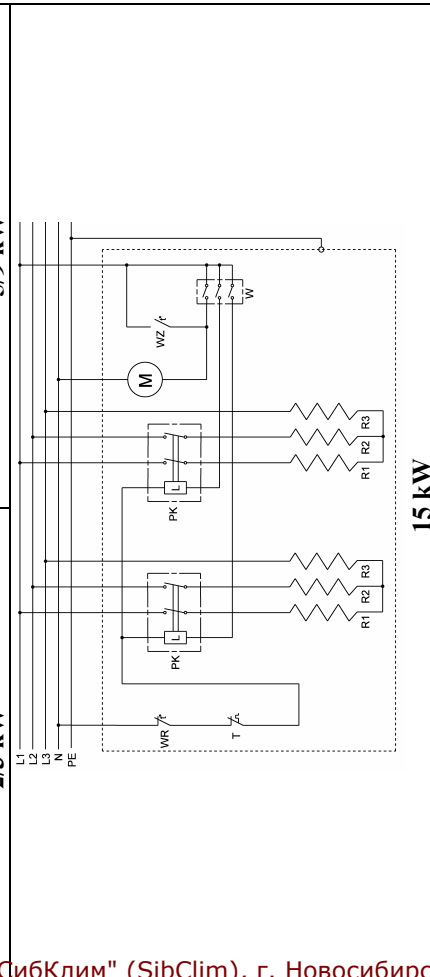
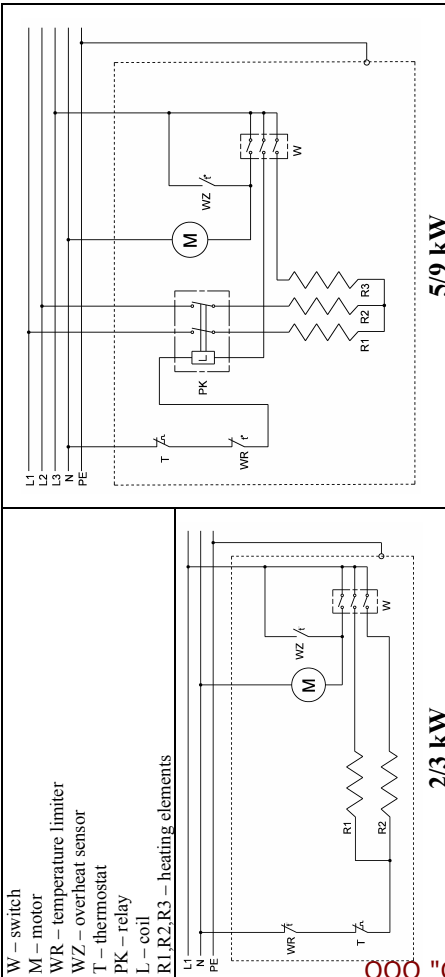


<p><b>AL</b> DEKLARACIJA I RAJTVESHMERISE ME NORMATE BE</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Deklaracijoje nie paguejusi te plote se produkti: Pajise elektrike per ngrobenje e ajrit: Modeli – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA ishitte ne peshputije me normen EN 60335-1/2003 si dhe EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>BG</b> ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ С НОРМИ ЕУ</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>С това заявяваме, на нашата отговорност, че изданието: Електрическа грешка за въздух: Модел – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA е съгласно с нормата EN 60335-1/2003 и EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>CZ</b> OSVĚDČENÍ SHODNOSTI S NORMAMI EU</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Problabujic, e plinu zodpovednosti, ze spotrebuje: Elektrické ohřevacie vzduchu typu: Modelis – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA odpovídajj normám EN 60335-1/2003 a EN 60335-2-30/2002</p>
<p><b>DE</b> KONFORM BESCHEINIGUNG</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>erklärt auf eigene Verantwortung, dass das Produkt: Elektrisches Heizluftgerät: Typ - Modeli: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA den Normen EN 60335-1/2003 und EN 60335-2-30/2002 entspricht</p>	<p><b>DK</b> OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>erklærer hermed på eget ansvar, at det elektriske varmeanlæg til luftopvarming, Modeli: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA opfylder kravene i henhold til standard EN 60335-1/2003 og EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>EE</b> EL STANDARDITELE VASTAVUUSE KINNITUS</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Pooh, avaldad kõesolevaga oma vastutusele, et toode: Elektriline õhukoogendusseade, mudel – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA, vastab standardile EN 60335-1/2003 ja EN 60335-2-30/2002</p>
<p><b>ES</b> CERTIFICADO DE CONFORMIDAD</p> <p>Desa Poland S.L. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Declara bajo su propia responsabilidad, que la máquina: PRODUCTO: Generador eléctrico de aire caliente: Modeli: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA, está realizada según la Norma EN 60335-2-30/1998</p>	<p><b>FI</b> KELPOISSUOITSDUS</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Alekkrittamut yrityksen ilmoittama vastuuuutoseensa, että laite: Sähköinen ilmalämmityslaitte Malli: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA vastaa normien EN 60335-1/2003 ja EN 60335-2-30/2002 vaatimukset.</p>	<p><b>FR</b> CERTIFICAT DE CONFORMITÉ AUX NORMES CE.</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Atteste sous sa responsabilité que le dispositif "Radiateur électrique d'air", modèles B2, B3, B5, B9, B15 et B22 EPA, est conforme aux normes NF EN 60335-1/2003 et NF EN 60335-2-30/2002.</p>
<p><b>GB</b> Certificate of compliance with CE Standards.</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Declare on their own responsibility that the Product labelled "Electric appliance for air heating", Models B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA complies with the Directives No. EN 60335-1/2003 and EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>GR</b> Δήλωση συμμόρφωσης με τους κανόνες της ΕΕ</p> <p>Η εταιρία Desa Poland, A.E., Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Πολωνία</p> <p>Αντ τον παρώνος δηλώνει, με δική της ευθύνη, ότι το προϊόν: «Ηλεκτρική θεαμαστική Αέρα» – μοντέλα B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA» έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κανόνες EN 60335-1/2003 και EN 60335-2-30/2002.</p>	<p><b>HR</b> IZJAVA SUGLASNOSTI SA NORMAMA EU</p> <p>Desa Poland d.d. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Poljska</p> <p>Izjavljuje ovim sa punom odgovornošću da je proizvod: Električni grijač zraka, Modeli: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA, suglasan sa normama EN 60335-1/2003 i EN 60335-2-30/2002</p>
<p><b>HU</b> EU SZABVÁNYOKKAL VALÓ EGYEZSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Lengyelország</p> <p>Ezennel nyilatkozok saját felelősségemre, hogy a termék: Elektromos léghevítő berendezés: Modeli – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA megfelel az EN 60335-1/2003 valamint EN 60335-2-30/2002 szabványoknak.</p>	<p><b>IT</b> CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE DELL'UE</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polonia</p> <p>Dichiamo sotto la propria responsabilità che il prodotto: Generatore d'aria calda elettrico: Modello – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA è conforme alla direttiva EN 60335-1/2003 e EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>LT</b> ATITIKIMOS NORMOMS DEKLARACIJA</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Lenkija</p> <p>pareiškiu, prisimdamas atsakomybę, kad gaminytis: Elektrinis oro šildymo įrenginys: Modelis – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA atitinka EN 60335-1/2003 bei EN 60335-2-30/2002 normas.</p>



<p><b>LV</b> DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU ES DIREKTĪVAM</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Līdz ar to paštatdina uz personiģu atbildību, ka produkti: Elektriskie ierīcē gaisa sildīšanai: Modelis – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA atbilst direktīvam EN 60335-1/2003 un EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>NL</b> DE CONFORMITEITSVERKLARING MET DE EU NORMEN</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat het product: Elektrische warmeluchtgenerator: Modeli: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA aan de norm EN 60335-1/2003 en EN 60335-2-30/2002 voldoet</p>	<p><b>NO</b> DEKLARASJON AV ENIGHET MED EU NORMER</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Det erklæres herved på eget ansvar at produktet Elektronisk luftvarmeapparat TYPE: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA er i samsvar med EU normene: EN 60335-1/2003 og 60335-2-30/2002.</p>
<p><b>PL</b> DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI UE</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Oświadczam niniejszym na własną odpowiedzialność, że produkt: Elektryczny urządzenie do nagrzewania powietrza: Model – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA jest zgodne z normą EN 60335-1/2003 oraz EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>PT</b> CERTIFICADO DE CONFORMIDADE</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Declara pela presente a própria responsabilidade que o produto chamado aquecedor de ar eléctrico, modelo: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA, é conforme as Normas 60335-1/2003 assim como EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>RO</b> DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE UE</p> <p>Desa Poland S.R.L. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polska</p> <p>Prin prezenta declar pe proprie răspundere că produsul: "Dispozitiv electric de încălzire a aerului": Model – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA este realizat în conformitate cu norma EN 60335-1/2003 cât și EN 60335-2-30/2002</p>
<p><b>RU</b> ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС</p> <p>ООО «Desa Poland», ул. Рольна, 8, Польша</p> <p>Настоящим заявляю под собственную ответственность, что продукт: Электрическое устройство для подогрева воздуха, Модель – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA соответствует стандартам EN 60335-1/2003 и EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>SE</b> UE – Föreskriftsgodkännande</p> <p>Härmed Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Polen intygar, på eget svar, att produktten: Elektrisk luftvärmearnordning: MODEL: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA motsvarar krav som nämns i direktivet EN 60335-1/2003 samt EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>SI</b> IZJAVA O SKLADNOSTI S STANDARDI EU</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Poljska</p> <p>S polno odgovornostjo izjavlja, da je izdelek: Električna naprava za ogrevanje zraka: Modeli – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA skladen s standardom EN 60335-1/2003 ter EN 60335-2-30/2002</p>
<p><b>SK</b> PREHLÁSENIE ZHODNOSTI S NORMAMI EU</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Poľsko</p> <p>Týmto na vlastnú zodpovednosť hlásim, že výrobok: Elektrické teplovzdušné ohrevacie typu: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA zodpovedajú normám EN 60335-1/2003 a EN 60335-2-30/2002</p>	<p><b>TR</b> AVRUPA BİRLİĞİ NORMATIVINA UYUMLUK BEYANNAMESİ</p> <p>Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8 Sady 62-080 Tamowo Podgórne Polonya adresinde merkezi olan şirketimiz sorumluğumuz kendine ait olmak üzere elektrikli hava istima cihazı olan ünitenin B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA modellerinin EN 60335-1/2003 ve EN 60335-2-30/2002 normlarını karışıldığım beyan etmekteyiz.</p>	<p><b>UA</b> ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЕС</p> <p>ТЗОВ «Desa Poland», вул. Рольна, 8, Служб. 62-080 Тамово Подгórне, Польща</p> <p>Цим заявляю під власну відповідальність, що продукт: Електричний прирій для підгріву повітря, Модель – B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA відповідає стандартам EN 60335-1/2003 і EN 60335-2-30/2002</p>
	<p><b>YU</b> DEKLARACIJA SAGLASNOSTI SA NORMAMA EU</p> <p>Desa Poland d.d. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tamowo Podgórne, Poljska</p> <p>Izjavljuje ovim sa punom odgovornošću da je proizvod: Električni grijač vzduhu: Modeli: B2, B3, B5, B9, B15, B22 EPA u skladu sa normama EN 60335-1/2003 i EN 60335-2-30/2002</p>	

AL. SCHEMA ELEKTRIKE / BG. ELEKTRICHESKA CXEMA / CZ. ELEKTRICKÉ SCHÉMA / DE. ELEKTRISCHES SCHALTBILD / DK. EL-DIAGRAM / EE. ELEKTRISKEM / ES. ESQUEMA ELECTRICO / FI. KYTKENTAKAAVIO / FR. SCHEMA DE CÂBLAGE / GB. WIRING DIAGRAM / GR. ΣΧΕΜΑΤΑ ΠΑΡΑΜΙΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ / HR. SCHEMA ELEKTRIKE / HU. ELEKTRONOS KAPCSOLÁSI SÉMA / IT. SCHEMA ELETTRICO / LT. ELEKTRINĖ SCHEMA / LV. ELEKTRISKĀ SHĒMA / NL. SCHAKELSCHEMA / NO. ELEKTRISK SCHEMA / PL. SCHEMAT ELEKTRYCZNY / PT. ESQUEMA ELECTRICO / RO. SCHEMA ELECTRICA / RU. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / SE. ELANLÄGGNING / SI. ELEKTRICNA SCHEMA / SK. ELEKTRICKÁ SCHEMA / TR. ELEKTRİK ŞEMASI / UA. ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА / YU. SCHEMA ELEKTRIKE /



ООО "СибКлим" (SibClim), г. Новосибирск  
 Tel.: (383) 299-42-12 / Fax: (383) 217-40-37 / E-mail: 2994212@sibclim.ru / Web: www.trade.sibclim.ru